Vol. 3, No. 2, Agustus 2019
https://ejournal.unida.gontor.ac.id/index.php/educan
DOI: http://dx.doi.org/10.21111/educan.v3i2.3581

EDUCAN
JURNAL PENDIDIKAN ISLAM
P-ISSN: 2597-9043 / E-ISSN: 2615-6997

Problems of Teachers in The Taeching of Imla for Students of the Ninth Semester in The Islamic Integrated Secondary School "Imam Syafi'i" East Java

Putri Nur Jannah
Universitas Darussalam University
arunitaputrie22@gmail.com

Received July 6, 2019/Accepted August 7, 2019

Abstract

Integrated Islamic Junior High School (SMPIT) Imam Syafi'i is a school that combines the learning of common lessons with islamic lessons in a balanced way. Standing under the auspices of the Ministry of Education and Culture of the Republic of Indonesia. One lesson of *Dirosah Lughowiyah* taught in this school is *imla'* lesson.*Imla'* has an important role to instill in student's mastery of Arabic language because *imla'* is the first step in Arabic language learning in terms of writing skills, and has a close relationship with other skills of speaking and reading skills. *Imla'* lesson for 9th graders is a new lesson to be held in this academic year and the advantages of this school compared to other Integrated Islamic Junior High School in this area. The curriculum for this lesson was not provided by the Indonesian National Education Department. Type of research used by writer is descriptive qualitative research. And to achieve the above goals the author uses interviews, observation and documentation, then use Miles and Huberman method to draw conclusions from the data obtained. With Descriptive method, then the author describes the data. This article concludes that the teaching of *imla'* in this school has not run well and the teaching's action is not yet organized. And found some problems from the teacher side during the ongoing teaching activities that can cause teacher failure in teaching this lesson.

Keywords: *Writing Skill, Imla' Teaching, Teaching's Problem, Imla' Teacher.*

مشكلات المدرسين في تعليم الإملاء لطلبة الفصل التاسع بالمدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة "الإمام الشافعي" بماديون جاوى الشرقية

أ. المقدمة

تعتبر الكتابة مهارة مهمة من مهارات اللغة. كما تعتبر القدرة على الكتابة هدفا أساسيا من أهداف تعلم اللغة الأجنبية.[١] مهارة الكتابة في درس اللغة العربية تبدأ بثلاث طبقات وهي تبدأ بدرس الإملاء، الخط ثم التعبير أو الإنشاء.[٢] يمكن تلخيص أهداف تعليم الكتابة في هدف رئيسي واحد هو السيطرة على استخدام نظام بناء الجملة العربية في كتابة رسالة أو موضوع يستطيع العربي أن يفهمه.[٣]

فتعليم الإملاء ذو أهمية كبرى لأن الإملاء أول الطبقة في تعلم اللغة العربية في ناحية الكتابة، وتتعلق كثيرا بفنون اللغة الأخرى وهي الكلام والقراءة. وما درس الإملاء سوى جزء من دروس القواعد ووسائلها الرامية لحفظ صحة اللغة من

---

[١] محمود كامل الناقه، **تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى**، (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ص. ٢١٨.

[2]Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Cet. IV, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2014), p. 151

[٣] محمود كامل الناقه، **تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى**،... ص. ٢٣٥.

الوجهة الكتابية الإملائية، والبعد عن الخطأ في الرسم عند الكتابة والتدوين. وإن الغرض من تعليم الإملاء هو تمكين التلاميذ من صحة كتابة الكلمات بأشكالها المقررة المعروفة.[٤]

ثلاث مهارات أساسية وضعت في تعليم الإملاء هي الملاحظة الدقيقة، حسن الاستماع ومرونة اليد في الكتابة.[٥] من الصعوبات التي تعترض تعليم الإملاء هي الاختلاف بين صوت الكلمة الملفوظة وصورتها المكتوبة، والشكل أو التشكيل، واختلاف صورة الحرف باختلاف موضعه من الكلمة، والإعجام أو نقط الحروف، ووصل الحروف وفصلها كذلك استخدام الصوائت القصار.[٦]

المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة "الإمام الشافعي" بالمعهد العصري الشافعية هي إحدى المدارس في مدينة ماديون. تقع هذه المدرسة في بانجرساري الغربية، ماديون، جاوى الشرقية. تقوم هذه المدرسة تحت ظلّ وزارة التربية الوطنية

---

[٤] سوتريسنو أحمد، **أصول التربية والتعليم الجزء الرابع**، (الطبعة المنقحة بمعهد دارالسلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة، ١٤٣٠)، ص. ١٧.

[5] Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,... p. 151.

[٦] خليل عبد الفتاح، **الموسوعة الغرّاء في تعليم قواعد الإملاء**، (فلسطين: مكتبة سمير منصور، ٢٠٠٦م)، ص. ٤٧.

إندونيسيا. تعلم كلّ الدروس العامة والدينية على منهجها كذلك درس اللغة كما تعلم في المدرسة الثانوية الإسلامية الأخرى. و ومن إحدى المواد اللغوية التي تدرس لطلبة الفصل التاسع بالمدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة "الإمام الشافعي" ماديون هي الإملاء لأن تدريس اللغة العربية يحتاج إلى فهم قواعد الكتابة والتدريب حذرا من أن يخطئ التلاميذ في كتابة الكلمات العربية ولاسيما في كتابة الآيات القرآنية.

وكان تدريس الإملاء في هذه المدرسة شيئا جديدا عقد في هذه السنة الدراسية فيكون مزيّة لهذه المدرسة بالنسبة إلى المدارس الثانوية الإسلامية المتكاملة الأخرى في هذه الدائرة. لم يكن درس الإملاء بهذه المدرسة داخل المنهج الدراسي لوزارة التربية الوطنية إندونيسيا، فألّف مجلس المدرس منهجا لهذا الدرس. فلهذا أرادت الباحثة أن تعرف سير تعليم الإملاء مع مشكلات المدرسين في تعليمه في هذه المدرسة.

كان الإملاء لطلبة الفصل التاسع درسا جديدا الذي لم يتعلّموه من قبل. فربما بعضهم يستطيعون أن يفهموا مباشرة لأنهم متخرجون من المدرسة الإبتدائية أو المدرسة الدينية أو المدرسة لتربية تلاوة القرآن وبعضهم فربما لم يستطيعوا. فكانت

معلم الإملاء له دور هام لغرس كفاءتهم في تحسين الكتابة بقواعد الإملاء الجيدة والمناسبة. فإن أخطأ المدرس في اختيار طريقة تعليمها فأدى إلى عدم نجاح البلوغ إلى أهداف التعليم.

وهذه هي الظاهرة التي تدفع الباحثة على بحثها وهي البحث عن مشكلات المدرسين في تعليم الإملاء لطلبة الفصل التاسع بالمدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة "الإمام الشافعي" بماديون جاوى الشرقية العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

ب. الإطار النظري

١. تعليم الإملاء للناطقين بغير العرب

الإملاء هو علم له قواعد محددة، يتم من خلالها تعرف كيفية رسم الكلمات رسما إملائيا صحيحا، بهدف بلوغ المعنى المراد وفق منظومة لغوية متكاملة.[٧] والإملاء درس أساسي تعتمد عليه دروس اللغة العربية كلها، وتعتمد عليه دروس المدرسة والثقافة، بل وتقوم عليه مهنة المدرس في المستقبل.[٨]

---

[٧] خليل عبد الفتاح، **الموسوعة الغرّاء في تعليم قواعد الإملاء**، ص. ١٢.

[٨] سامي الدهان، **المرجع في تدريس اللغة العربية**، (دمشق: مكتبة أطلس، ١٩٦٣م)، ص. ١٩٦.

يحتلّ الإملاء مكانة عظيمة بين فروع اللغة فهو الأسس الهامة للتعبير الكتابي، وإذا كانت قواعد النحو والصرف وسيلة لصحة الكتابة إعرابا واشتقاقا، فإن الإملاء هو الوسيلة لصحتها من حيث الصورة الخطية وهي وسيلة الاتصال بالتراث المكتوب، وإذا كان الاتصال الشفهي يؤدي دورا مهما في نقل هذا التراث عن طريق الكلمة المنطوقة.

والإملاء من أسبق الأنشطة التي يمارسها التعليم اللغوي، وعن طريقه يتعرف الدارس الرسم الاصطلاحي للكلمات، فيستخدمه في الاتصال بغيره، وفي الاتصال بتراثه، وفي الاتصال بكل كلمة مكتوبة تثري بها حياته، كما أن قطع الإملاء التي يكتبها تعتبر مجالا لتزويده بخبرات جديدة، وتنمية لقدراته العقلية والتذوقية، ولثروته اللغوية، إضافة إلى ما تعوده من النظام، والدقة، والترتيب، والتروع إلى الإجادة.[٩]

ينقسم الإملاء بحسب طرق تعليمه بالتدرج الطبعي من حيث الانتقال من السهل إلى الصعب، وهو الإملاء المنقول، الإملاء المنظور، الإملاء

[٩] خليل عبد الفتاح، **الموسوعة الغرّاء في تعليم قواعد الإملاء** ، ص. ١٣.

الاستماعي والإملاء الاختباري.[١٠] ينتغي أن يدرك المدرّس الفرق بين هذه أنواع الإملاء الثلاثة. يقصد بالإملاء المنقول تدريب الطالب على رسم الحروف والكلمات العربية، ونقلها من السبورة في كراسته.

بينما يقصد بالإملاء المنظور مناقشة أحد النصوص القصيرة مع الطلاب والتأكد من فهمهم له وتدريبهم على قراءته ثم تركه جانبا وإملائه للطلاب. أما الإملاء الاختباري فهو ذلك النوع من الإملاء الذي يكلَّف فيه الطلاب بكتابة ما يملى عليهم دون معرفة سابقة بالنص المملى عليهم.[١١]

يجب أن يتصف مدرّس الإملاء بهذه الصفات اللازمة وهي: الطلاقة في الكلام والفصاحة في النطق وصحة اللهجة، وأن يكون له صوت ممتلئ رزين واضح، والقدرة على اختيار الموضوع التربوي المناسب، والقدرة على فصل جمل

[١٠] يوسف الصفتي، **اللغة العربية ومشكلاتها التعليمية**، (القاهرة: المركز القومي للبحوث التربوية، ١٩٨١ م)، ص. ٩٤.

[١١] رشدي أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقية بها مناهجه وأساليبه**، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩ م)، ص. ١٩٠.

في النصّ إلى قطعة ملائية لاتخلّ بالفهم، وفهم المقالة فهما جيّدا، والمهارة في تنظيم الأوقات، كذالك قوّة الملاحظة، خصوصا في الإصلاح.[١٢]

فالخطوات الرئيسية في تدريس الإملاء فيما يلي:

أ) المقدمة، وهي تشمل الأسئلة أو البيان الموجز الذي يوصل أذهان التلاميذ، والأمر بكتاية بعض الكلمات الصعبة الشبيهة في نصّ الإملاء.

ب) العرض والربط، وهما يشملان شرح الموضوع مختصرا، قراءة النص، وإملاء المادة.

ج) التطبيق، وهو يشمل جمع الكراسات وتفتيش الأخطاء.[١٣]

لازم أن تكون الكلمة المختارة لمادّة الإملاء سهلة وفقا لمعلومات الطلبة وطبقا بحياتهم، معروفة بالطلبة وليست الكلمة الأجنبية لهم. وللمبتدئين في تعلّم اللغة العربية، ينبغي أن تكون الكلمات مأخوذة من الكتاب المقروءة

[١٢] إمام زركشي، **التربية العملية مقرّر للصف السادس**، (دار السلام للطباعة والنشر طبعة مزيدة منقحة ٢٠٠٣)، ص. ٤٩.

[١٣] سوتريسنو أحمد، **أصول التربية والتعليم الجزء الرابع**، ص. ١٧.

بالطلبة. أما للمستوى العليا، تؤخذ الكلمات من المحفوظات أوالقصة أوالتاريخ أو الكتابات العلمية وغير ذلك. [١٤]

أما التوجيهات لمدرس الإملاء للناطقين بغير العرب فيما يختصّ بتعليم الإملاء فيما يلي:

أ) ينبغي أن يكثّر المدرّس من تدريبات الإملاء. إنها تقوّم له الدارسين على الاستماع الجيد. كما تقوّم مستواهم في تهيئة الكلمات وتعرف حروفها.

ب)ينبغي الاهتمام بالمعنى في تدريبات الإملاء. إن على المدرس ألا يقدم للطلاب كلمات غريبة، أو جملا غير مألوفة لمجرد توافر قاعدة إملائية فيها.

ج) لا ينبغي بأية حال أن تستغرق الإملاء أكثر من خمس عشرة دقيقة في حصة مدتها خمسون دقيقة. وذلك حتى يتسع باقي الوقت للنشاط اللغوي الآخر المصاحب للإملاء. مثل قراءة الدارسين النص، وتدريبهم على كتابة بعض الكلمات والجمل الصعبة وتصحيح أخطائهم.

[14] Dedeng Rosyidin, *Metodik Khusus Pengajaran Bahasa Arab*, (PPPI Bidang Tarbiyah, 2007), p. 46.

د) ينبغي أن يتابع المدرّس مستوى أداء الطلاب في كتابة الإملاء وأن يتعرف أخطاءهم وأن يقوم بحصر الشائع منها وتخصيص وقت لمعالجتها.[١٥]

٢. مشكلات المدرسين في تعليم الإملاء

المشكلات هي شيئ غير لازم الذي يحتاج إلى حذفه.[١٦] مشكلات المدرسين في التعليم هي المشقّة التي ظهرت من خلال التعليم تضرّ نفسه أو الآخر بوجودها وتؤدّي إلى عدم نجاحه في التعليم.

فهنالك عوامل متشابكة ساعدت على شيوع الأخطاء الإملائية التي تتعلق بالمعلّم وهي:

أ) الضعف اللغوي لدى المعلمين، فبعض المعلمين يجهل كتابة كلمات كثيرة تتعلق بالقاعدة الإملائية التي يقوم بتدريسها.

ب) إهمال المعلمين لحصة الإملاء، وذلك بعدم الإعداد للدرس بالصورة اللائقة، أو عدم إعطائه حقه في الشرح.

---

[١٥] رشدي أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقية بها مناهجه وأساليبه**،.... ص. ١٩١.

[16] Ulil Abshor, *Masalah-Masalah dalam Pembelajaran dan Pemecahannya*, dalam situs http://www.basorpoenya.blogspot.co.id/ (diakses pada 14 Mei 2018, Pukul 16.51 WIB)

ج) عدم عناية معلمي المواد الأخرى بكتابة الطلاب، وما يعتريها من أخطاء، إما لجهلهم بالكتابة الإملائية السليمة، أو لاعتقادهم أن هذا ليس من شأنه.

د) اكتفاء بعض المعلمين بما هو في كتب الإملاء، مما يؤدي إلى عدم تدريب الطلاب بصورة كافية على توظيف القاعدة، وتعميمها على أمثلة مشابهة.

هـ) عدم وضوح الهدف الإملائي للمعلم والمتعلم، فقد تحتوي القطعة الإملائية على أكثر من قاعدة، مما ينتج عنه عدم تركيز الطلاب على الهدف الإملائي، وتشتت أفكارهم وانتباههم.

و) إشباع المعلم للحركات أثناء إملائه القطعة على الطلاب، مما يوقعهم في اللُّبس والخطأ في الكتابة.

ز) عدم متابعة المعلم لتصويب الأخطأ الإملائية لدي طلابه.

ح) اقتصار تعليم الإملاء على حصة الإملاء المخصصة فقط، وعدم الربط بينه وبين فروع اللغة العربية.[١٧]

ج. منهج البحث

١. جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في هذا البحث: ١) الملاحظة *(Observasi)* هو المنهج لجمع البيانات التي لها خصائص معينة إذا اقترن بمنهج آخر.[١٨]وهذا المنهج مأخوذ من المشاهدة والملاحظة إلى أحوال تعليم الإملاء و لجمع البيانات عن سير تعليم الإملاء من مدرسين الإملاء لطلبة الفصل التاسع بملاحظة طريقة تعليمهم في الفصل. ٢) المقابلة *(Interview)* هي منهج جمع البيانات التي ترجى منها المواصلة بين الباحثة والمخبر[١٩] أو عمليّة موجّهة شفهيّة بين اثنين أو أكثر لوصول إلى نتيجة البحث.[٢٠]

---

[١٧] خليل عبد الفتاح، **الموسوعة الغرّاء في تعليم قواعد الإملاء**،... ص. ٤٩.

[18] Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D,* (Bandung: Alfabeta, 2013), p. 145.

[19] Yatim Rianto, *Metodologi Penelitian Pendidikan: Suatu Tinjauan Dasar*, (Surabaya, Rineka Cipta, 2003), p. 83.

[20] Jasa Ungguh Muliawan, *Metodologi Penelitian Pendidikan,* Cet. I, (Yogyakarta:Gava Media, 2014), p. 66.

واستخدمت الباحثة هذا المنهج لجمع البيانات من مدرسين الإملاء وطلبة الفصل التاسع بالمدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة "الإمام الشافعي" بماديون جاوى الشرقية العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ م عن مشكلات المدرسين في تعليم الإملاء لطلبة الفصل التاسع. ٣) الوثائق المكتوبة (*Documentary*) منهج جمع البيانات المأخوذة من الآثار المكتوبة مثل الكتب، الصورة، الصحف، والمقالة وغيرها المتعلقة بموضوع البحث.[٢١]

الوثائق تتعلق بهذا البحث: تاريخ تأسيس المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة "الإمام الشافعي" بماديون جاوى الشرقية وموقع جغرافيتها و أحوال المدرسين والطلبة بالمدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة "الإمام الشافعي" بماديون جاوى الشرقية العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

٢. تحليل البيانات

هو نشاط للتحقيق ووصف واستكشاف البيانات من الأسباب الجذرية للمشكلة.[٢٢] واستخدمت الباحثة في تحليل البيانات بمنهج ميلس

[21] Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif dan Kualitatif,* Cet. VIII, (Jakarta:Rajawali Pres, 2014), p. 209.

[22] Jasa Ungguh Muliawan, *Metodologi Penelitian Pendidikan,...* p. 193.

(Miles)وهبيرمن (Huberman) أنهما رأيا بأن الأنشطة في التحليل الكيفي تستخدم ومستمرة في كل طبقة البحث إلى النهاية حتى تكمل البيانات،[٢٣]فالخطوات هي: تحفيض البيانات *(Data Reduction)*، عرض البيانات *(Data Display)* و أخذ الاستنباط والتحقيق *(Conclusion Drawing/ Verification).*

د. نتائج البحث

بعد أن عملت الباحثة تحليل البيانات، أخذت الباحثة الاستنتاج منها:

١. إن تعليم الإملاء لطلبة الفصل التاسع باستخدام نوع من أنواع الإملاء الأربعة، هو الإملاء الاختباري. خطوات تدريس الإملاء لطلبة الفصل التاسع هي: أ) دخول المدرس والمدرسة إلى الفصل ثم قراءة كشف الغياب، ب) أمر المدرس والمدرسة بإعداد الكراسات قبل بداية الكتابة، ج) العرض والربط، قراءة النصّ وإملاء المادة لدى الطلاب فكتب الطلاب بعد ذلك، د) التطبيق، عقد التصحيح لكتابة الطلاب مع جمع الكراسات، هـ) الاختتام.

[23]Sugiyono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Cetakan ke-25 (Bandung, Alfabeta, 2017), p. 337

٢. إن مشكلات المدرسين في تعليم الإملاء لطلبة الفصل التاسع، هي: أ) اختيار طريقة تدريس الإملاء غير مناسبة للمبتدئين ، ب) ترك المدرس والمدرسة خطوة تدريس الإملاء في المقدمة ، ج) تركت المدرسة تصحيح الكتابة أو الأخطاء وشرحه داخل الفصل بل تجمع كراساتهنّ دون التصحيح ، د) عدم طلاقة المدرسة في الكلام والفصاحة في النطق وصحة اللهجة ، هـ) صوت المدرسة غير ممتلئ رزين واضح ، و) قوّة الملاحظة ناقصة، خصوصا في الإصلاح ، ز) لم يقدر المدرس والمدرسة على اختيار الموضوع التربوي المناسب، ح) إهمال المدرس لحصة التعليم وذلك بعدم الإعداد للتدريس، ط) أن المدرس والمدرسة لم يستوعب على القاعدة السليمة في الكتابة العربية.

هـ. الخلاصة

اكتشف هذا البحث بأن تعليم الإملاء لطلبة الفصل التاسع بالمدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة الإمام الشافعي بماديون لم يكن سيره جيدا ومنتظما. فينبغي على مدرس الإملاء أن يهتمّ باهتمام جيّد لأنْ يكون التعليم ناجحا وسيره مرتبا ترتيبا منطقيا ولايهمل بتعليم هذه المادة لأنّ تعليم الإملاء هو أوّل الخطوة في تعليم الكتابة العربية. إذا نجح الطلاب في تعلّم هذه المادة فينجح إلى الخطوات التالية الخط مع التعبير. وأن يستوعب مدرس الإملاء طريقة تدريس الإملاء و القواعد الإملائية استيعابا جيدا لأنّ نجاح الطلاب متعلّق بتمام البيان من المدرس.

مصادر البحث

القرآن الكريم.

أحمد، سوتريسنو. الطبعة المنقحة: ١٤٣٠. **أصول التربية والتعليم الجزء الرابع**. دار السلام للطباعة والنشر.

الخولي، محمد علي. ١٩٨٩ م. **أساليب تدريس اللغة العربية**. الرياض: حقوق الطبع محفوظة .

الدّهان، سامي، ١٩٦٣، **المرجع في تدريس اللغة العربية**. دمشق: مكتبة أطلس.

الصفتي، يوسف. ١٩٨١ م. **اللغة العربية ومشكلاتها التعليمية**. القاهرة: المركز القومي للبحوث التربوية.

الناقه، محمود كامل. ١٩٨٥ م. **تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى**. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

زركشي، أحمد. طبعة مزيدة منقحة: ٢٠٠٣. **التربية العملية مقرر للصف السادس**. دار السلام للطباعة والنشر.

زيد سليمان العدوان ومحمد فؤاد الحوامدة، ٢٠١٠ م. **تصميم التدريس بين النظرية والتطبيق**. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.

طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩ م. **تعليم العربية لغير الناطقية بها مناهجه وأساليبه**. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

عبد الفتاح، خليل. ٢٠٠٦ م. **الموسوعة الغرّاء في تعليم قواعد الإملاء**. فلسطين: مكتبة سمير منصور.

Abshor, Ulil, *Masalah-Masalah dalam Pembelajaran dan Pemecahannya*, dalam situs http://www.basorpoenya.blogspot.co.id/ (diakses pada 14 Mei 2018, Pukul 16.51 WIB).

Emzir, 2014. *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif dan Kualitati*. Cetakan ke-8. Jakarta:Rajawali Press.

Hermawan, Acep. 2014. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Cetakan keempat. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya

Rianto, Yatim. 2003. *Metodologi Penelitian Pendidikan: Suatu Tinjauan Dasar*. Surabaya: Rineka Cipta.

Rosyidin, Dedeng. 2007. *Metodik Khusus Pengajaran Bahasa Arab*. PPPI Bidang Tarbiyah.

Sugiyono, 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D*. Bandung: Alfabeta.

Sugiyono, 2017. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Cetakan ke-25. Bandung: Alfabeta.